

Newsletter „Steigerung der Bildungschancen“

Sprachförderung, Deutsch als Zweitsprache (DaZ) und Interkultur

– Juni 2020 –

[– Klicken Sie hier, um sich aus dem Verteiler auszutragen –](#)

Liebe Kolleginnen, liebe Kollegen,

zum Ende dieses außergewöhnlichen Schuljahres finden Sie auf den folgenden Seiten wie gewohnt die neusten Informationen zu den Themen Sprachförderung, Deutsch als Zweitsprache (DaZ) und Interkulturelle Bildung / vorurteilsbewusste Pädagogik. Neben einer Reihe ausgewählter Veranstaltungshinweise gibt es auch vermehrt Tipps zu Online-Angeboten wie einem mehrsprachigen Info-Podcast für Eltern, Online-Austausch für IVK- und Basisklassen-Lehrkräfte oder einem Online-Seminar zur Arbeit mit bilingualen Bilderbüchern.

Viel Spaß beim Lesen, erholsame Sommerferien und bleiben Sie gesund!

Die „Steuergruppe Steigerung der Bildungschancen“
und ihre Kooperationspartner/-innen im Amt B, am LI und am IfBQ

Themen

- Nächste Qualifizierungsrunde zur/zum Sprachlernberater*in startet im Februar 2021 2
- Hamburger Lernferien 2020 - Qualifizierte Honorarkräfte gesucht!..... 2
- Verfahren zur Vorstellung Viereinhalbjähriger im Schuljahr 2020/21 3
- SCHNABEL – Individualdiagnostik im Bereich Rechtschreibung..... 3
- Mehrsprachiges Video für Eltern: Wie bekomme ich einen Internetzugang? 4
- Der neue „SKM-Podcast“ für Hamburger Eltern: Info-Audios in 15 Sprachen..... 4
- Informationen aus dem LI – Beratungsstelle Interkulturelle Erziehung (BIE / LIB 2) 4
- Veranstaltungshinweis: Bildungssprache balancieren im Zwei-Stunden-Fach..... 7
- Informationen aus dem LI – Arbeitsbereich DaZ, Sprachförderung, HSU (LIF 11)..... 8
- Einmalige Verlängerung der IVK-Laufzeit..... 9
- Online-Austausch für IVK- und Basisklassen-Lehrkräfte auch im Schuljahr 2020/21..... 10
- Zentrale Sprachangebote für Sek. I und II im Sj. 19/20, Schwerpunkt Herkunftssprachen 10
- Online-Seminar am 25.06.2020: Mit bilingualen Bilderbüchern arbeiten..... 10
- Ansprechpartner*innen 11

➤ Nächste Qualifizierungsrunde zur/zum Sprachlernberater*in startet im Februar 2021

- Die Abteilung Fortbildung des Landesinstituts für Lehrerbildung und Schulentwicklung (LIF) entwickelte gezielt für die Aufgabe und Funktion der Sprachlernberater*in (SLB) ein Qualifizierungskonzept. Die Qualifizierung richtet sich an **Lehrkräfte aus Grundschulen und weiterführenden Schulen**, die das Fach Deutsch (mit dem Schwerpunkt Deutsch als Zweitsprache) oder eine Deutsch als Zweitsprache Ausbildung vorweisen können. Lehrkräfte, die über keine dieser Qualifikation verfügen, können auch gemeldet werden, wenn sie sich aus der Sicht der Schulleitung für diese Aufgabe besonders eignen.
- Den Sprachlernberater*innen kommt eine **Schlüsselfunktion bei der Umsetzung des Hamburger Sprachkonzepts** zu. Sie sind schulinterne Entwickler*innen, Vermittler*innen, Berater*innen, Unterstützer*innen und Manager*innen der Sprachförderung ihrer Schule. Sie sind zuständig dafür, dass in den Schulen
 - diagnostische Verfahren zur Ermittlung der Sprachkenntnisse eingesetzt werden;
 - individuelle Förderpläne erstellt werden;
 - Fallkonferenzen zu den Förderplänen durchgeführt werden;
 - Evaluationsinstrumente für die durchgeführten Fördermaßnahmen eingesetzt werden.
- Weiterhin beraten sie zu Fragen der Schullaufbahn, organisieren Sprachfeststellungsprüfungen, planen schulinterne Fortbildung zur Sprachförderung, beraten die Schulleitung beim Personal- und Ressourceneinsatz hinsichtlich der Sprachförderung, der Elternarbeit und arbeiten am Aufbau eines regionalen Netzes zum Austausch mit anderen Schulen mit.
- **Voraussetzung** für die Teilnahme an der Qualifizierung
 - 2. Staatsprüfung für die Lehrämter an der Hamburger Schulen,
 - aktuelle Tätigkeit in dem Bereich Sprachförderung an einer Schule,
 - Votum des Personalrats der Schule,
 - Stellungnahme der Schulleitung,
 - Organisations- und Planungskompetenz,
 - Moderationsfähigkeiten und Kenntnisse in Moderationstechniken,
 - Kommunikations- und Teamfähigkeit,
 - Erfahrungen bei der Erarbeitung von Konzepten.
- Die Qualifizierung umfasst **40 Stunden** und ist auf ein Schuljahr verteilt. **Beginn der Weiterbildung** ist mit einer Auftaktveranstaltung im Februar 2021 und dient der Orientierung an der Ausbildung. Die Termine der Ausbildung werden rechtzeitig bekannt gegeben.
- Wir freuen uns auf Ihre **Bewerbung**, in der Sie bitte Ihre Bereitschaft zu den oben genannten Verpflichtungen dokumentieren. Bitte fügen Sie Ihrer Bewerbung die Einverständniserklärung Ihrer Schulleitung und des Personalrates bei. Nutzen Sie dafür das beigefügte Formblatt. Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an das Landesinstitut für Lehrerbildung und Schulentwicklung, z. Hd. Frau Bilge Yörenc, Weidenstieg 29, 20259 Hamburg, per Mail an [Bilge Yörenc](mailto: Bilge.Yoenc@lif-hamburg.de) (oder per Fax: 040/428842-519). Bei Fragen zur Ausbildung steht Ihnen die Veranstaltungsleitung ebenfalls [per Mail](mailto: Bilge.Yoenc@lif-hamburg.de) zur Verfügung.

[nach oben](#)

➤ Hamburger Lernferien 2020 - Qualifizierte Honorarkräfte gesucht!

- Mit den Hamburger Lernferien 2020 unterstützt die Hamburger Behörde für Schule und Berufsbildung Kinder und Jugendliche darin, mit anregenden Materialien Ferien als Lernzeit zu gestalten und Lernrückstände aufzuholen. Für die Lernferien werden nach wie vor qualifizierte freiberufliche Honorarkräfte gesucht.
- Falls Sie außerhalb Ihrer Schule Personen kennen, die über die erforderlichen Voraussetzungen verfügen und Interesse an dieser Tätigkeit haben, können diese sich gerne noch bis zum 24.06.2020 [per E-Mail](#) bei der VHS bewerben! Weitere Informationen finden Sie [online](#).

[nach oben](#)

➤ Verfahren zur Vorstellung Viereinhalbjähriger im Schuljahr 2020/21

- Das Verfahren zur Vorstellung Viereinhalbjähriger findet im kommenden Schuljahr (soweit möglich) in der gewohnten Weise in Zusammenarbeit von Kitas und Schulen statt. Die Informationen dazu werden vor den Sommerferien von der BAGSFI an die Kitas und von der BSB an die Schulen verschickt. Bitte nutzen Sie die aktuellen Fassungen der Bögen (2020 steht im Kopf).
- Auf der Homepage des IfBQ finden stehen ab dem 18. Juni 2020 **alle wichtigen Informationen** zum Vorstellungsverfahren [online](#) (Kopiervorlagen und bearbeitbare PDF-Dateien der Bögen, Informationen und Hinweise zur Durchführung). Die **Kitas** führen die Elterngespräche nach den Sommerferien bis zu den Herbstferien durch. Nach den Herbstferien bis Anfang Januar finden dann die Vorstellungsgespräche in den **Grundschulen** statt. Da in diesem Schuljahr keine große gemeinsame Auftaktveranstaltung mit Informationen für Neueinsteiger*innen durchgeführt werden kann, wird ein Foliensatz mit den zentralen Informationen dazu an alle Teilnehmenden verschickt und es wird eine **gemeinsame Telefonsprechstunde** mit den Fachreferentinnen aus BAGSFI, BSB und IfBQ am 20.08.2020 von 10:00 bis 11:30 Uhr organisiert. Für kurzfristige Nachfragen vorab finden Sie die Kontaktdaten der Ansprechpartnerinnen unter dem obigen link auf der Website des IfBQ.
- Das IfBQ hofft, im August auch wieder **Fortbildungen** für Fachkräfte in Kitas und Schulen zur Arbeit mit den Instrumenten anbieten zu können, die möglichen Termine und Formate dafür stehen noch nicht fest und hängen auch von der Nachfrage ab. Bei Interesse senden Sie bitte eine kurze E-Mail an [Meike Heckt](#). Weitere Informationen dazu gehen dann im neuen Schuljahr an die Kitas und Schulen.

[nach oben](#)

➤ SCHNABEL – Individualdiagnostik im Bereich Rechtschreibung

- Die **Prozentränge** in den Jahrgangsstufen 3 bis 6 für den Testzeitpunkt „Mitte des Schuljahres“ liegen seit Anfang Juni endlich vor. Auch die Prozentränge für den Testzeitpunkt „Ende des Schuljahres“ sind in diesen Jahrgangsstufen nun in den Rückmeldungen auf der [SCHNABEL-Website](#) enthalten. Der letzte Schritt, die Festlegung der jeweiligen Werte für die unterschiedlichen Fördermaßnahmen, wird aktuell umgesetzt. Es wird diesbezüglich in den kommenden Wochen eine Info-Mail an alle Nutzer*innen der SCHNABEL-Website geben, sobald die letzten Abstimmungen zu den **Förderwerten** in den Jahrgangsstufen 3 bis 6 abgeschlossen sind. Für die Jahrgangsstufen 1 und 2 bleiben die im letzten Schuljahr festgelegten Werte bestehen, da die Normierung in diesen beiden Jahrgangsstufen abgeschlossen ist.
- Durch die aktuelle Situation wurde die Normierung der Jahrgangsstufen 3 bis 6 unterbrochen, aber SCHNABEL kann im kommenden Schuljahr dennoch **ohne Einschränkungen** für die Einteilung in Fördermaßnahmen und die Beantragung der AUL genutzt werden. Alle Testmaterialien stehen zur Verfügung und die Prozentränge werden unmittelbar in den jeweiligen Rückmeldungen angezeigt. Die **Normierung** wird im kommenden Schuljahr im laufenden Prozess finalisiert. Dabei sollen die Schulen natürlich möglichst wenig belastet werden, gleichzeitig ist es entscheidend, dass möglichst viele Daten für den Testzeitpunkt „Ende des Schuljahres“ aus den Jahrgangsstufen 5 und 6 vorliegen. Eventuell muss für diesen Testzeitpunkt daher eine Stichprobe ergänzt werden, falls nicht genug Schulen diesen Testzeitpunkt durchführen wollen. Zu Beginn des Schuljahres wird es zu diesem Punkt ausführliche Informationen und eventuell eine entsprechende kleine Abfrage zur geplanten Nutzung von SCHNABEL im Sj. 2020/21 geben.
- In den letzten Monaten wurde in SCHNABEL-Aufgabenentwicklungsgruppen, bestehend aus Hamburger Lehrkräften und einer fachdidaktischer Beratung durch die Universität Hamburg, **didaktisches Material** für die Jahrgangsstufen 3 bis 6 entwickelt. Dieses wird voraussichtlich in den Ferien auf der SCHNABEL-Website ergänzt und kann dann im kommenden Schuljahr für den Rechtschreibunterricht oder gezielte Fördermaßnahmen genutzt werden. Sobald das neue Material zugänglich ist, wird es auch hierzu noch eine kurze Information für alle Nutzer*innen geben. Falls im kommenden Schuljahr neue Lehrkräfte an Ihrer Schule mit SCHNABEL arbeiten werden, können Sie gerne noch einmal einzelne, gedruckte Exemplare der **SCHNABEL-Handreichung** aus unserem Restbestand per [E-Mail](#) anfordern.

➤ **Mehrsprachiges Video für Eltern: Wie bekomme ich einen Internetzugang?**

- Wer meint, dass es leicht ist, zu Hause gutes Internet zu haben und damit die Basis für gutes Lernen, hat noch nie das Kleingedruckte in einer fremden Sprache zu entziffern versucht. Was bedeutet das Wort „Bandbreite“? Was ist eine „Bereitstellungsgebühr“? **Das Video „Gutes Internet – wichtig für die Schule“** erklärt, wie Buchsen aussehen, welche Arten von Routern es gibt und wie man einen W-LAN-Vertrag prüft.
- Es wurde von der Stadtteilschule Alter Teichweg, dem Landesinstitut für Lehrerbildung und Schulentwicklung und der Behörde für Schule und Berufsbildung mit Schüler*innen, Sprach- und Kulturmittler*innen sowie Lehrkräften aus IVKs produziert und liegt auf Deutsch, Arabisch, Bulgarisch, Englisch und Farsi auf [YouTube](#) vor. Weitere Sprachen sind geplant.

[nach oben](#)

➤ **Der neue „SKM-Podcast“ für Hamburger Eltern: Info-Audios in 15 Sprachen**

- In Zeiten von Corona werden überall neue Kommunikationswege beschritten: Die am Landesinstitut für Lehrerbildung und Schulentwicklung (LI) qualifizierten Sprach- und Kulturmittler (SKM) bringen ihre aktuellen schulischen Informationen für Eltern derzeit über einen mehrsprachigen Podcast an die Elternschaft.
- Die Podcasts wurden auf Basis einer bürgernahen verständlichen deutschen Fassung in die Sprachen Albanisch, Arabisch, Bulgarisch, Englisch, Farsi, Französisch, Kurmanci, Paschto, Tigrinya, Türkisch, Twi, Pidgin, Romanes und Rumänisch übersetzt. Die Podcasts zum Herunterladen finden Sie auf unserer [Website](#). Ansprechpartnerin für die Podcasts ist [Irene Appiah](#), Beratungsstelle Interkulturelle Erziehung am LI Hamburg.

[nach oben](#)

➤ **Informationen aus dem LI – Beratungsstelle Interkulturelle Erziehung (BIE / LIB 2)**

Aktuelles:

- Wir sind während des Corona-Geschehens auch weiterhin für Sie über [E-Mail](#) erreichbar. Wir rufen Sie auch gern zurück!

Terminierte Veranstaltungen auf der Schulanfangstagung:

- Schulanfangstagung des LI – Angebote für Lehrkräfte und pädagogisches Fachpersonal der Klassen 0-6: Anmeldung in Kürze unter <http://www.li.hamburg.de>. [\[TIS\]](#)
- Workshops der Beratungsstelle Interkulturelle Erziehung auf der Schulanfangstagung 2020:
 - **Stell dir vor, es ist Elternabend und alle verstehen etwas**
Moderation: Kathrin Brockmann
Termin: 28.07.2020, 10-13 Uhr
Zielgruppe: pädagogische Fachkräfte der Klassen 0-4
 - **KIWI: Kids Grundschule – eine interkulturelle Materialbox für die Grundschule**
Moderation: Leah Hanraths
Termin: 30.07.2020, 15-18 Uhr
Zielgruppe: pädagogische Fachkräfte der Klassen 0-4
 - **1,2,3.... alle mit dabei! Vielfalt im Klassenzimmer**
Moderation: Frauke Schmidt-Hammadi/ Cécile Kronitz
Termin: 03.08.2020, 15-18 Uhr
Zielgruppe: pädagogische Fachkräfte der Klassen 0-4
 - **Kinderwelten: Kinder brauchen Bücher – aber welche? Kinderbücher zu Vielfalt in Grundschule und Hort**
Moderation: Gabriele Koné
Termin: 06.08.2020, 15-18 Uhr
Zielgruppe: pädagogische Fachkräfte der Klassen 0-4
- Das neue Programmheft ist ab sofort [online](#) einzusehen.

Weitere terminierte Angebote der BIE im 1. Halbjahr des Schuljahres 2020/21

- **Save the Date: Fachtag „Ausgrenzung stoppen: Rassismus in der Gesellschaft und die Rolle der Schule“**
Ausgrenzung in der Schule hat weitreichende Folgen: Schülerinnen und Schüler, die sich nicht zugehörig fühlen, können ihr Potenzial in der Schule oft nicht abrufen und reagieren zum Teil mit Rückzug oder mit Widerstand. Das hat nicht nur Auswirkungen auf ihren akademischen Bildungsweg, sondern auf ihre gesamte Entwicklung. Prof. Dr. Yasemin Karakaşoğlu, Universität Bremen und Gloria Boateng, SchlauFox e. V., beschreiben aus unterschiedlichen Perspektiven wie Schule in der Migrationsgesellschaft neu gedacht werden kann. Bei den anschließenden Projektpräsentationen der Interkulturellen Koordination werden praktische Projektbeispiele für Schulen im Themenfeld Diversität und Diskriminierung vorgestellt.
Referentinnen: Prof. Dr. Yasemin Karakaşoğlu (Universität Bremen) und Gloria Boateng (SchlauFox e.V.)
Termin: 29.09.2020, 16-19 Uhr
Anmeldeschluss: 15.08.2020 [\[TIS\]](#)
Nähere Informationen zum Fachtag und der Anmeldung finden Sie ab Juli 2020 auf unserer [Website](#).
- **Jahreskonferenz für Interkulturelle Koordinationen / Beauftragte**
Referent*innen: Nele Kontzi (RAA Brandenburg, Anti-Bias-Netzwerk Berlin), Eric Vaccaro (BSB)
Moderation: Regine Hartung (LI/BIE), Dr. Rita Panesar (KWB)
Termin: 08.09.2020, 16-19 Uhr
Zielgruppe: Interkulturelle Koordinationen / Beauftragte
Anmeldeschluss: 25.08.2020 [\[TIS\]](#)
- **Traumatisierte Kinder und Jugendliche - eine neue Herausforderung im Unterricht?!**
Die zweiteilige Veranstaltung findet am 10.9.2020 und 17.9.2020 jeweils 16-19 Uhr statt [\[TIS\]](#)
- **Als Lehrkraft mit türkischen und anderen Schülerinnen und Schülern (über die Türkei) ins Gespräch kommen**
Moderation: Martin Himmel, Selda Akbayir
Datum: 20.10.2020, 16-19 Uhr
Anmeldeschluss: 13.10.2020
Zielgruppe: pädagogische Fachkräfte [\[TIS\]](#)
- **Jungen und Migration**
Moderation: Kathrin Brockmann, Dr. Ayhan Tasdemir
Termin: 26.10.2020, 16-19 Uhr
Zielgruppe: pädagogische Fachkräfte [\[TIS\]](#)
- **Interkulturelle Kompetenz für Pädagog*innen mit Beratungsaufgaben (Webinar)**
Moderation: Martin Himmel, Heike Willeikis
Termin: 03.11.2020, 16- 18 Uhr
Zielgruppe: Beratungslehrkräfte [\[TIS\]](#)
- **EXIT RACISM – Lesung und Diskussion (Webinar)**
Referent*in: Tupoka Ogette, Stephen Lawson
Moderation: Irene Appiah
Termin: 12.11.2020, 10-11:30 Uhr
Ort: Online
Zielgruppe: pädagogische Fachkräfte + Schulklassen [\[TIS\]](#)
- **Healing Classrooms**
Referent: Baris Altindag, IRC
Moderation: Bodo Landskröner & Jan Schröder
Termine: 16.11., 30.11., 14.12.2020 und 11.01.2021, jeweils montags 15-18 Uhr [\[TIS\]](#) / [\[TIS\]](#)

– **Das Bildungssystem und das Erbe von rassistischem Gedankengut (Webinar)**

Referent: Dr. Hans-Peter de Lorent

Moderation: Irene Appiah

Termin: 09.12.2020, 17-19 Uhr

Ort: Online

Zielgruppe: pädagogische Fachkräfte [TIS]

Ausgewählte Abruf-Veranstaltungen (auch als Webinare buchbar!)

- Wir bieten Ihnen maßgeschneiderte thematische Fortbildungen für interessierte Kollegien. Unten finden Sie ein paar Beispiele unserer Angebote – bei Interesse kontaktieren Sie unseren Ansprechpartner [Martin Himmel](#) bzw. schreiben Sie gern an [unser Postfach](#).

– **Diskriminierung in der Schule – erkennen und adäquat handeln**

Moderation: Martin Himmel, Birte Weiß

Ort: an anfragender Schule oder als Webinar

Zielgruppe: pädagogische Fachkräfte [TIS]

– **Interkultureller und rassismuskritischer Fachunterricht**

Moderation: Martin Himmel u. a.

Ort: an anfragender Schule oder als Webinar

Zielgruppe: pädagogische Fachkräfte [TIS]

– **Schulen in der Migrationsgesellschaft – Grundlagen-Fortbildung interkulturelle Bildung**

Moderation: Martin Himmel u. a.

Ort: an anfragender Schule oder als Webinar

Zielgruppe: pädagogische Fachkräfte [TIS]

– **Umgang mit Vielfalt in der Grundschule**

Moderation: Kathrin Brockmann

Ort: an anfragender Schule

Zielgruppe: pädagogische Fachkräfte [TIS]

– **Schulen und Neuzuwanderung: Interkulturelle Beratung, Begleitung, Schulentwicklung**

Moderation: Kathrin Brockmann, Bodo Landskröner

Termin: nach Absprache

Ort: an anfragender Schule

Zielgruppe: pädagogische Fachkräfte [TIS]

– **Neu zugewanderte Schülerinnen und Schüler in der Regelklasse – Umgang mit dem Übergang**

Moderation: Kathrin Brockmann, Bodo Landskröner

Termin: nach Absprache

Ort: an anfragender Schule

Zielgruppe: pädagogische Fachkräfte [TIS]

– **Fachtag Islam Teil 1: Einblick in islamische Glaubenswelten**

Moderation: Beate Abdel Kodous, Özlem Nas

Termin: nach Absprache

Ort: Centrum-Moschee, Böckmannstr. 40, 20099 Hamburg

Zielgruppe: pädagogische Fachkräfte [TIS]

Qualifizierungen der Beratungsstelle Interkulturelle Erziehung

▪ **DIVE-IN / Diversity-Training Frühjahr 2021**

Die Qualifizierungsmaßnahme für pädagogische Schulteams der Sekundarstufe im Bereich interkulturelle Kompetenzen und vorurteilsbewusste Pädagogik geht im Frühjahr 2021 in die nächste Runde. **Bewerbungsfrist voraussichtlich 08. Januar 2021.** Informationen zu den Daten jetzt [online](#) zu finden, Bewerbungsunterlagen an derselben Stelle ab Herbst 2020.

Angebote des Netzwerks „Lehrkräfte mit Migrationsgeschichte“

- **SAVE THE DATE: 10-jähriges Jubiläum des Hamburger Netzwerks „Lehrkräfte mit Migrationsgeschichte“**

Im Herbst 2020 blickt das Hamburger Netzwerk „Lehrkräfte mit Migrationsgeschichte“ auf sein 10-jähriges Bestehen zurück. Dieses Jubiläum wird am **16. Februar 2021** von 16:00-19:00 Uhr im LI gefeiert. Eine Einladung mit näheren Informationen zum Programm folgt im kommenden Schuljahr.

Weitere Informationen von LIB im interkulturellen Bereich

- In den Sommerferien besteht erhöhtes **Risiko von Zwangs- und Frühverheiratung**. Bei ersten Anzeichen sollte das pädagogische Personal Schülerinnen und Schülern frühzeitig adäquate Hilfe anbieten. Lesen Sie dazu bitte die Hinweise des Arbeitsbereichs Sexualerziehung und Gender unter <https://li.hamburg.de/haeusliche-gewalt/>.

Weitere wissenswerte Informationen

- **Feiertagsregelung der Behörde für Schule und Berufsbildung 2020/2021:** Schülerinnen und Schüler sowie an Schulen Tätige können anlässlich religiöser Feste vom Unterricht bzw. Dienst befreit werden. Die Feiertagsregelung der BSB für das Schuljahr 2020/2021 finden Sie auf unserer [Website](#).

[nach oben](#)

➤ **Veranstaltungshinweis: Bildungssprache balancieren im Zwei-Stunden-Fach**

- „Wie soll ich auch noch Sprachbildung in Gesellschaft im Nebenfach schaffen? Wir kommen schon kaum mit dem Rahmenplan vernünftig durch.“, schallt es in den Lehrerzimmern. Und in der Tat, eine perfekte Lösung gibt es für den zumindest latenten Widerspruch nicht. Wer zu viel sprachsensiblen Fachunterricht macht, langweilt manche Schüler*innen und reitet bei Vielen zusätzlich zum Deutschunterricht auf ihren Schwächen rum. Andererseits genügt es nicht ein paar Fachbegriffe zu besprechen und die Verständnisschwierigkeiten, nicht nur der Schüler*innen mit Migrationsgeschichte, zu ignorieren. Auch PISA zeigt, dass bildungsferne Schüler*innen in den Nebenfächern schlechter abschneiden, weil sie Texte und Aufgaben nicht verstehen und so erst gar nicht zu den gesellschaftswissenschaftlichen Kompetenzen vordringen – die Schüler*innen mit Förderbedarf erst recht.
- In der Fortbildung stelle ich deswegen neu entwickelte Hilferüste entlang ausgewählter Methoden in Geschichte, Politik oder Geo z. B. aus der Deutsch als Zweitsprachen-Didaktik vor, die nicht nur auf dem Papier funktionieren sollten. Sie können Sie sich so ein Urteil bilden, indem wir provokantere Fragen gemeinsam beantworten: Wie viel Deutsch im Fachunterricht ist möglich, wie viel Gesellschaft nötig? Fördert die versteckte Deutschnachhilfe nicht die „Hauptfachisierung“ zu Lasten unserer Fächer? Geht die Schönheit und der Spaß nicht verloren, wenn wir mehr Sprache fördern? Brauchen wir Begriffe wie „Oberste Heeresleitung“ überhaupt und sollten wir die Textlastigkeit in Gesellschaft nicht einfach reduzieren?
- **Referent:** Ramses Michael Oueslati
Zielgruppe: Alle Lehrkräfte der Sekundarstufe I
Termin: Di, 15.09.2020, 15:30 bis 18:30 Uhr [\[TIS\]](#)

[nach oben](#)

➤ Informationen aus dem LI – Arbeitsbereich DaZ, Sprachförderung, HSU (LIF 11)

| FLY | <p>Aktuell läuft die Ausschreibung zu FLY für das neue Schuljahr, um sich um eine Anschubfinanzierung zu bewerben. Im aktuellen Schuljahr sind keine weiteren Fortbildungen mehr geplant. Über Terminänderungen für das kommende Schuljahr wird informiert, sobald die entsprechenden Rahmenregelungen der Behörde vorliegen. Bitte informieren Sie sich auch auf der Homepage.</p> | | | | | | | | | | |
|--|--|--------|-----------------------------|--|--|----------------------|--|---------------------------|---|---------------------|---|
| BISS | <p>LI Fortbildungsveranstaltungen zum BiSS-Leseprojekt „Systematische Leseförderung in der Grundschule“ mit BiSS</p> <p>Tipps und Anregungen zum Projekt der Hamburger Schulen- Präsenzveranstaltung am 24.08.2020 16:00 Uhr - 19:00 Uhr im Landesinstitut Hamburg, Felix-Dahn-Straße 3 und/oder Weidenstieg 29 (Anmeldung: 2011X0502)</p> <p>Tipps und Anregungen zum Projekt der Hamburger Schulen- Webinar am 15.09.2020 16:00 Uhr - 18:00 Uhr (Anmeldung: 2011X0503)</p> <p>Weitere Veranstaltung zum Thema Lesen: Leseflüssigkeit trainieren - kreative Methoden für DaZ-Lernende in IVK und in der 3. Phase, am 29.09.2020 16:00 Uhr - 19:00 Uhr (Anmeldung: 2011Z0212)</p> <p>Alle Materialien und Informationen sind im SchulCommSy-Raum (Lesen mit BiSS - Systematische Leseförderung an Hamburger Grundschulen) zu finden.</p> <p>Die Moderator*innen der Austauschgruppen nehmen zeitnah Kontakt zu den beteiligten Schulen auf.</p> <table border="1" data-bbox="448 1200 1366 1585"> <thead> <tr> <th>Bezirk</th> <th>Moderator/in (Impulsperson)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Austauschgruppe West (Altona, Eimsbüttel, ...)</td> <td>Jule Ostrop, Schule Wesperloh</td> </tr> <tr> <td>Austauschgruppe Nord</td> <td>Hanna Lieder, Schule Wildschwanbrok</td> </tr> <tr> <td>Austauschgruppe Mitte/Ost</td> <td>Christian Gronwald, Schule Kirchdorf</td> </tr> <tr> <td>Austauschgruppe Süd</td> <td>Nina Kasch, Schule Kirchdorf</td> </tr> </tbody> </table> | Bezirk | Moderator/in (Impulsperson) | Austauschgruppe West (Altona, Eimsbüttel, ...) | Jule Ostrop , Schule Wesperloh | Austauschgruppe Nord | Hanna Lieder , Schule Wildschwanbrok | Austauschgruppe Mitte/Ost | Christian Gronwald , Schule Kirchdorf | Austauschgruppe Süd | Nina Kasch , Schule Kirchdorf |
| Bezirk | Moderator/in (Impulsperson) | | | | | | | | | | |
| Austauschgruppe West (Altona, Eimsbüttel, ...) | Jule Ostrop , Schule Wesperloh | | | | | | | | | | |
| Austauschgruppe Nord | Hanna Lieder , Schule Wildschwanbrok | | | | | | | | | | |
| Austauschgruppe Mitte/Ost | Christian Gronwald , Schule Kirchdorf | | | | | | | | | | |
| Austauschgruppe Süd | Nina Kasch , Schule Kirchdorf | | | | | | | | | | |
| Lernferien | <p>Es geht um hierbei die Aufforderung der Behörde, in den Sommerferien während zweier Wochen Extra-Unterricht zu organisieren – für Schüler*innen mit Nachholbedarf. Die Volkshochschule (VHS) organisiert dieses Projekt vom 13.-31.07.2020. In dieser Zeit soll in zwei zusammenhängende Wochen (die jeweilige Schule bestimmt den Zeitraum) mit 15 Stunden à 45 Minuten pro Woche durch vom LI geschulte Honorarkräfte, SuS (von VSK bis Klasse 9) gefördert werden.</p> <p>Die Schulen haben ein zu meldendes Kontingent an Schüler*innen zugewiesen bekommen. Besonders soll auch auf IVK und Lernende in der 3. Phase geschaut werden.</p> <p>Gefördert werden die Fächer: Deutsch, Mathematik und Englisch. DaZ und vorschulisches Lernen stellen weitere Förderbereiche dar.</p> | | | | | | | | | | |

| | |
|---|--|
| Daz im Fachunterricht | Das Projekt „DaZ im Fachunterricht“ wird nach den Sommerferien weitergeführt. Konkrete Nachfragen beantwortet gerne Hendrik Stammermann . |
| Fortbildner*innen im LI gesucht! | Wir suchen engagierte praxisnahe Kolleginnen und Kollegen für Honoraraufträge mit sehr guten Kenntnissen im Bereich DaZ! |
| HAVAS 5 | Die nächste Möglichkeit zur HAVAS-Fortbildung besteht im Rahmen der Schulanfangstagung . Hier können die Corona-bedingten Seminarausfälle nachgeholt werden: Mi, 29.07.2020, 10:00-17:00 Uhr; Do, 30.07.2020, 15:00-18:00 Uhr |
| HAVAS 5 in Herkunftssprachen | Wir suchen dringend Personen, die auf Honorarbasis in den Vorschulen die HAVAS 5 Überprüfung in den Herkunftssprachen Türkisch, Polnisch, Russisch, Italienisch, Portugiesisch, Spanisch – perspektivisch auch Farsi und Arabisch – durchführen können! Bei Interesse melden Sie sich bitte bei Birte Priebe . |
| Tagung „15 Jahre Hamburger Sprachförderkonzept“ | Die Tagung im November 2020 muss Corona-bedingt auf das nächste Jahr verschoben werden. Save The Date: Fr, 26.11.2020 bis Sa, 27.11.2021 |
| Abschied | Gudula Pracht verlässt zum nächsten Schuljahr das Landesinstitut und geht in den Ruhestand. Wir bedanken uns sehr herzlich für Ihre Arbeit im Bereich Sprachförderung und DaZ. Vor allem in den Praxisbegleitgruppen der Sprachlernberatung hat es durch Gudula kontinuierliche Angebote und aufbauende Strukturen geben können. Wir werden sie mit ihrer ruhigen, aufbauenden und beständigen Art sehr vermissen und wünschen ihr für die neue Lebensphase alles Gute. Ihr Team (LiF 11 DaZ/SF/HSU) und die PBG-Moderatorinnen |

[nach oben](#)

➤ Einmalige Verlängerung der IVK-Laufzeit

- Schülerinnen und Schüler der IVK 5/6 und IVK 7/8 sowie der Basisklassen 5/6 und 7-9, die erst seit dem Ende Mai für einige Stunden Präsenzunterricht erhalten haben und die regelhaft die Basisklasse bzw. IVK zum Ende des Schuljahres 2019/20 verlassen würden, können auf Antrag der Zeugniskonferenz maximal bis zu den Herbstferien (05.10.2020) weiter in der Basis- bzw. Vorbereitungsklasse beschult werden.
- Es sollen ausdrücklich lediglich Schüler*innen länger in der Vorbereitungsklasse beschult werden, für die dies angesichts ihres Lernstands unbedingt geboten ist. Die Schule sendet auf Beschluss der Zeugniskonferenz ihre begründeten Anträge formlos bis spätestens zum 19.06.2020 an [Stefan Beth](#). Die Genehmigung erfolgt auf Grundlage der Begründungen unter Berücksichtigung der organisatorischen Kapazitäten. Nähere Informationen dazu sind im entsprechenden [Brief des Landesschulrats](#) vom 11.06.2020 zu finden.

[nach oben](#)

➤ Online-Austausch für IVK- und Basisklassen-Lehrkräfte auch im Schuljahr 2020/21

- Internationale Vorbereitungs- und Basisklassen bringen frischen Wind in das Hamburger Schulsystem - und jede Menge Fragen. Jeden Donnerstag von 17:00-18:00 Uhr können sich Lehrkräfte und Sozialpädagog*innen zum Austausch mit erfahrenen IV-Kolleg*innen online treffen: Im Adobe-Connect-Raum „[Fachbezogene Angebote](#)“ gibt es eine fünfminütige Start-Information, dann folgt der Austausch über [Jitsi](#).

[nach oben](#)

➤ Zentrale Sprachangebote für Sek. I und II im Sj. 19/20, Schwerpunkt Herkunftssprachen

- Auch im Schuljahr 2020/21 können Schülerinnen und Schüler an **zentralen**, schulübergreifend organisierten **Herkunftssprachenkursen** in der Sekundarstufe I und II teilnehmen. Das Angebot richtet sich schwerpunktmäßig an Schülerinnen und Schülern mit einer **nichtdeutschen Herkunftssprache**, steht aber, soweit dies organisatorisch möglich ist, auch allen anderen interessierten Schülerinnen und Schülern offen.
- Im kommenden Schuljahr werden in der **Sekundarstufe I** die Sprachen **Arabisch, Chinesisch, Farsi, Italienisch, Polnisch, Portugiesisch, Russisch und Türkisch** zentral angeboten. Diese schulübergreifenden Sprachangebote erfüllen die Voraussetzungen, um als **2. oder 3. Fremdsprache** anerkannt zu werden, sodass mehrsprachige Schülerinnen und Schüler hier nicht nur Wertschätzung für ihre Kompetenzen erhalten, sondern auch gezielt gefördert werden können.
- In der **Sekundarstufe II** werden die Sprachen **Arabisch, Chinesisch, Farsi, Polnisch, Portugiesisch, Russisch und Türkisch** schulübergreifend angeboten, sodass auch über diese Sprachen Belegverpflichtungen in der Oberstufe erfüllt werden können. Ggf. können diese Sprachen auch als Kernfach ausgewählt werden.
- Schülerinnen und Schüler, die bereits im Schuljahr 2019/20 an einem zentralen Sprachangebot teilgenommen haben, müssen nicht erneut angemeldet werden.
- Bitte informieren Sie Schülerinnen und Schüler sowie ihre Eltern, für die diese Angebote in Frage kommen. Corona-bedingt konnten nicht alle Schulen dies noch rechtzeitig vor dem vorgesehenen Anmeldeschluss schaffen. Es wird dennoch empfohlen, auch nach dem Anmeldeschluss ggf. noch Schülerinnen und Schüler nachzumelden. Sofern noch Plätze in den Kursen frei sind, werden auch diese Anmeldungen bis zu Beginn des neuen Schuljahres noch berücksichtigt.
- Die konkreten Angebote sowie der Anmeldebogen für die Sprachangebote der Sekundarstufe I und II sind im [online](#) unter „Zentrale Sprachangebote“ zu finden.
- Bei Fragen zum Herkunftssprachenunterricht wenden Sie sich gern an [Silvana Safouane](#) (Referat „Steigerung der Bildungschancen“, BSB).

[nach oben](#)

➤ Online-Seminar am 25.06.2020: Mit bilingualen Bilderbüchern arbeiten

- Der Lübecker Verein Bücherpiraten e.V. bietet am Donnerstag, 25.06.2020 zwischen 11:00 und 14:00 Uhr ein Online-Seminar zur (digitalen) Arbeit mit bilingualen Bilderbüchern an. Dabei wird es darum gehen, welche Möglichkeiten es gibt, die zweisprachigen Bilderbücher der Onlineplattform [bilingual-picturebooks](#) (kostenfrei nutzbar) in einer Institution mit multilingualer Zielgruppe zu nutzen. Wie kann man damit eine mehrsprachige Lesung oder eine mehrsprachige Hörspielwerkstatt organisieren? Und: Welche Möglichkeiten gibt es für digitale Leseförderprojekte mit den zweisprachigen Bilderbüchern?
- Anmeldung und weitere Informationen finden Sie [online](#).

[nach oben](#)

➤ Ansprechpartner*innen

- **Fragen zum Sprachfördermonitoring sowie Feedback zum Newsletter**
Institut für Bildungsmonitoring und Qualitätsentwicklung (IfBQ)
Referat Monitoring, Evaluation und Diagnoseverfahren
Ansprechpartnerin: [Yvonne Hoffmann](#)
- **Fragen zu SCHNABEL**
Institut für Bildungsmonitoring und Qualitätsentwicklung (IfBQ)
Referat Kompetenzmessung und Evaluation
Ansprechpartnerin: [Alma Heidkamp](#)
- **Informationen zur Testbibliothek am IfBQ**
Institut für Bildungsmonitoring und Qualitätsentwicklung (IfBQ)
Referat Monitoring, Evaluation und Diagnoseverfahren
Ansprechpartnerin: [Ann-Katrin Warneke](#)
- **Inhaltliche Fragen und Materialanfragen zu HAVAS 5 und VASE**
Institut für Bildungsmonitoring und Qualitätsentwicklung (IfBQ)
Referat Monitoring, Evaluation und Diagnoseverfahren
Ansprechpartnerin: [Julia Hein](#)
- **Informationen zur Fortbildung zu HAVAS 5 und VASE 6-8**
Landesinstitut für Lehrerbildung und Schulentwicklung (LI)
Abteilung Fortbildung – Teilreferat Sprachen (LIF 11)
Ansprechpartnerin: [Birte Priebe](#)
- **Vermittlung von Sprach- und Kulturmittler/-innen, Beratung, Fortbildung zu allen interkulturellen Themen**
Landesinstitut für Lehrerbildung und Schulentwicklung (LI)
Beratungsstelle Interkulturelle Erziehung (BIE / LIB 2)
Ansprechpartnerinnen: [Beate Abdel Kodous](#), [Irene Appiah](#), [Regine Hartung](#) und Team
www.li.hamburg.de/bie bzw. www.li.hamburg.de/bie/kontakt
Interesse an unserem Newsletter? [Hier](#) geht's zum Abo!
- **Informationen zur Qualifizierung „Deutsch als Zweitsprache“ und zum Projekt „(Deutsch als Zweit-)Sprache im Fachunterricht“**
Landesinstitut für Lehrerbildung und Schulentwicklung (LI)
Abteilung Fortbildung – Teilreferat Sprachen (LIF 11)
Ansprechpartnerin: [Gudula Pracht](#)
- **Information zur Ausbildung zur Sprachlernberaterin bzw. zum Sprachlernberater und zur Fortbildung für Lehrkräfte des Herkunftssprachenunterrichts (HSU)**
Landesinstitut für Lehrerbildung und Schulentwicklung (LI)
Abteilung Fortbildung – Teilreferat Sprachen (LIF 11)
Ansprechpartnerin: [Bilge Yörencü](#)
- **Projekt „Systematische Leseförderung in der Grundschule“**
Ansprechpartner BSB: [Eric Vaccaro](#) (B 32-2, BSB)
Koordination & Fortbildungen für Schulen, die seit 2. Hj. 19/20 teilnehmen: [Birte Priebe](#) (LI)
Wissenschaftliche Begleitung: [Jonna Wolters](#) (BQ 21-6, IfBQ)

Die nächste reguläre Ausgabe des Newsletters erscheint voraussichtlich im Januar 2021.
